



**BUDGET**

# 2023

**Travailler ensemble  
pour rendre  
Ottawa meilleure**

**Comité des services  
communautaires**

**Déposé le 1 février 2023**



**VERSION  
PRÉLIMINAIRE**



# Table des matières

Comité des services communautaires	
Services sociaux et communautaires . . . . .	1
Aperçu de la direction générale. . . . .	1
Résumé du secteur. . . . .	2
Besoins en ressources de fonctionnement. . . . .	4
Services sociaux et d'emploi . . . . .	5
Résumé du secteur. . . . .	5
Besoins en ressources de fonctionnement. . . . .	7
Services à l'enfance . . . . .	9
Résumé du secteur. . . . .	9
Besoins en ressources de fonctionnement. . . . .	11
Frais d'utilisation . . . . .	13
Services du logement . . . . .	14
Résumé du secteur. . . . .	14
Besoins en ressources de fonctionnement. . . . .	15
Services des soins de longue durée . . . . .	16
Résumé du secteur. . . . .	16
Besoins en ressources de fonctionnement. . . . .	17
Service de l'équité des genres et des races, de l'inclusion, des relations avec les Autochtones et du développement social . . . . .	18
Résumé du secteur. . . . .	18
Besoins en ressources de fonctionnement. . . . .	20
Service des loisirs, de la culture et des installations. . . . .	21
Bureau du DG et services de soutien aux activités. . . . .	21
Besoins en ressources de fonctionnement. . . . .	24
Frais d'utilisation . . . . .	25

Services des loisirs communautaires, de la □culture et des sports . . . . .	27
Résumé du secteur. . . . .	27
Besoins en ressources de fonctionnement. . . . .	29
Frais d'utilisation . . . . .	30
Complexes récréatifs, activités aquatiques et services □spécialisés . . . . .	34
Résumé du secteur. . . . .	34
Besoins en ressources de fonctionnement. . . . .	37
Frais d'utilisation . . . . .	38
Planification des installations et des parcs (PIP). . . . .	41
Résumé du secteur. . . . .	41
Besoins en ressources de fonctionnement. . . . .	43
Frais d'utilisation . . . . .	44
Services d'exploitation des installations. . . . .	45
Résumé du secteur. . . . .	45
Besoins en ressources de fonctionnement. . . . .	47
Frais d'utilisation . . . . .	48
Services des parcs . . . . .	49
Résumé du secteur . . . . .	49
Besoins en ressources de fonctionnement . . . . .	51
Résumé du financement . . . . .	52

## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé pour le secteur d'activité 2023 – Aperçu de la direction générale**

La Direction générale des services sociaux et communautaires travaille avec les organismes communautaires afin de créer une solide infrastructure sociale de programmes et services coordonnés et adaptés aux familles et aux personnes dans le besoin. En collaboration avec ses partenaires, la direction générale crée, fournit et finance des services et des programmes qui favorisent l'inclusion, l'autonomie et l'amélioration de la qualité de vie. La plupart des services et programmes sont régis par des lois provinciales précises, et le financement provient des trois ordres de gouvernement.

#### **Programmes et services offerts**

La Direction générale des services sociaux et communautaires supervise une gamme complète de services de soutien au moyen de programmes et de services fournis par les secteurs d'activité suivants :

- Services à l'enfance
- Sécurité et Bien-être dans les collectivités, Politiques et Données analytiques
- Services sociaux et d'emploi
- Service de l'équité des genres et des races, de l'inclusion, des relations avec les Autochtones et du développement social
- Services du logement
- Services de soins de longue durée

## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur d'activité 2023 – Sécurité et Bien-être dans les collectivités, Politiques et Données analytiques**

Les Services de la sécurité et du bien-être dans les collectivités, des politiques et des données analytiques contribuent au bien-être de la collectivité grâce à l'harmonisation stratégique de l'exécution du Plan de sécurité et de bien-être dans les collectivités de la Ville d'Ottawa. Pour ce faire, ils collaborent avec les représentants élus et les intervenants internes et communautaires; fournissent des données analytiques de pointe qui améliorent la prestation des services sociaux; effectuent des recherches sur les pratiques exemplaires en vue d'obtenir des résultats intégrés et pour appuyer l'élaboration de politiques sociales complexes qui permettent d'implanter des changements systémiques durables; et dirigent des initiatives de développement social qui améliorent l'équité des services dans les collectivités et les quartiers. Les Services de la sécurité et du bien-être dans les collectivités, des politiques et des données analytiques comprennent deux directions distinctes : la Direction de la sécurité et du bien-être dans les collectivités et la Direction des politiques sociales, de la recherche et des données analytiques

#### **Programmes et services offerts :**

- Le Plan de sécurité et de bien-être dans les collectivités a été approuvé par le Conseil le 27 octobre 2021. Le plan vise à créer une collectivité durable où chacun est en sécurité, a un sentiment d'appartenance, a accès aux services et peut combler tous ses besoins en matière d'éducation, de soins de santé, d'alimentation, de logement, de revenus et d'expression sociale et culturelle. Il comprend six priorités : la discrimination, la marginalisation et le racisme; la sécurité financière et la réduction de la pauvreté; la violence fondée sur le genre et la violence envers les femmes; le logement; les systèmes intégrés et simplifiés et le bien-être mental.
- Deux séances de consultation avec des résidents et des intervenants en 2020 et 2021 ont été analysées et résumées dans le Rapport « Ce qui a été dit » – Résumé de la mobilisation pour l'établissement des priorités et dans le Rapport « Ce qui a été dit » – Résumé de la consultation : Buts et objectif. En tout, 630 résidents ont participé aux consultations tout au long de la période d'engagement « Établissement des priorités », et 983 personnes différentes ont participé aux consultations tout au long de la période d'engagement « Buts et objectifs ».
- Un partenariat avec l'Université d'Ottawa a été créé pour lancer un cadre novateur appelé CitéStudio. CitéStudio Ottawa est une occasion pour la Ville de collaborer avec les étudiants et le corps professoral afin de mener des recherches, d'explorer des idées et de trouver des solutions novatrices aux problèmes civiques.

La Direction des politiques sociales, de la recherche et des données analytiques soutient les activités de la Direction générale des services sociaux et communautaires grâce à l'élaboration, à l'entretien et à l'amélioration des applications numériques et des tableaux de bord dynamiques, ainsi qu'à des analyses et des rapports avancés. En date d'octobre 2022, cela comprend :

- 44 tableaux de bord dynamiques rendant compte des activités continues dans toute la Direction générale des services sociaux et communautaires
- 3 tableaux de bord dynamiques concernant le logement hébergés sur Ottawa.ca, desservant un public cible et mis à jour mensuellement
- 6 applications numériques en production recueillant des données primaires pour répondre aux exigences opérationnelles
- 2 sondages menés auprès de la population à Ottawa pour recueillir des données afin d'appuyer la planification stratégique et la politique sociale

Ville d'Ottawa

Services sociaux et communautaires

Bureau du DG, services de soutien aux activités, sécurité et bien-être dans les collectivités, politiques et données analytiques – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2021	2022		2023	Variations en \$ par rapport au Budget 2022
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	580	436	436	444	8
Sécurité et bien-être dans les collectivités, politiques et données analytiques	654	2 959	4 459	4 481	22
Services de soutien aux activités	3 409	3 200	3 400	3 466	66
<b>Dépenses brutes</b>	<b>4 643</b>	<b>6 595</b>	<b>8 295</b>	<b>8 390</b>	<b>95</b>
Récupération des coûts et affectations	(162)	0	0	0	0
Revenus	(295)	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>4 186</b>	<b>6 595</b>	<b>8 295</b>	<b>8 390</b>	<b>95</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	4 371	4 658	4 858	5 103	245
Heures supplémentaires	22	0	0	0	0
Matériaux et services	86	1 327	1 327	1 177	(150)
Transferts/subventions/charges financières	0	600	2 100	2 100	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	164	10	10	10	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>4 643</b>	<b>6 595</b>	<b>8 295</b>	<b>8 390</b>	<b>95</b>
Récupération des coûts et affectations	(162)	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>4 481</b>	<b>6 595</b>	<b>8 295</b>	<b>8 390</b>	<b>95</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	(295)	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>(295)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>4 186</b>	<b>6 595</b>	<b>8 295</b>	<b>8 390</b>	<b>95</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>40,00</b>	<b>41,00</b>	<b>1,00</b>

## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur d'activité 2023 – Services sociaux et d'emploi**

En collaboration avec ses partenaires communautaires, les Services sociaux et d'emploi (SSE) offrent une aide à l'emploi, une aide financière et un soutien social aux familles et aux personnes qui ont besoin d'accroître leur autonomie et d'améliorer leur bien-être social et économique.

Le secteur d'activité :

- Offre le programme Ontario au travail, qui fournit une aide financière à court terme, un soutien à l'emploi et des prestations de santé, ainsi que des services d'aiguillage vers les ressources communautaires. Le secteur d'activité offre également une gamme de services d'emploi aux membres de la famille des bénéficiaires du Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées (POSPH).
- Exploite l'un des 11 centres d'Emploi Ontario à Ottawa, qui offre un point d'accès unique aux programmes et aux services de formation et d'emploi destinés aux particuliers et aux employeurs.
- Offre le programme Soutiens essentiels de santé et de services sociaux entièrement financé par la Ville, qui aide les résidents à faible revenu à obtenir des services essentiels en matière de santé, de services sociaux et d'emploi.
- Administre le programme de Services de soutien à domicile, qui offre des services d'entretien ménager léger à l'intention des résidents à faible revenu qui ont des besoins médicaux et qui reçoivent peu ou pas de soutien dans la communauté.
- Évalue et détermine l'admissibilité à une place subventionnée dans un centre de services résidentiels.
- Déploie une Équipe de services mobiles et d'intervention pour offrir des SSE aux résidents à 13 emplacements dans la communauté.
- Exploite le Carrefour de services communautaires de la rue Catherine, qui offre des services municipaux et communautaires coordonnés et intégrés dans un seul endroit central.

#### **Programmes et services offerts**

Chaque mois, environ :

- 15 635 ménages reçoivent de l'aide du programme Ontario au travail;
- 1 030 ménages reçoivent de l'aide du programme Soutiens essentiels de santé et de services sociaux;

- 1 260 résidents reçoivent des services d'entretien ménager léger par l'entremise du programme de Services de soutien à domicile;
- 320 ont accès à des services grâce à l'Équipe de services mobiles et d'intervention;
- 1 000 résidents visitent le Carrefour de services communautaires de la rue Catherine.

Chaque année, 13 590 personnes accèdent à des renseignements, à des ressources et à des emplois, ainsi qu'à des programmes et des services, par l'entremise du centre d'Emploi Ontario de la Ville d'Ottawa.

**Ville d'Ottawa**  
**Services sociaux et communautaires**  
**Emploi et Services sociaux – Besoins en ressources de fonctionnement**  
en milliers (000 \$)

	2021	2022		2023	Variations en \$ par rapport au Budget 2022
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Programme Ontario au travail	190 772	256 784	261 084	262 049	965
Le Programme de Soutiens essentiels de santé et de services sociaux	1 984	2 185	2 185	2 185	0
Programme d'appui à domicile	2 820	3 000	3 000	3 000	0
Programmes provinciaux d'emploi	6 028	7 136	7 136	3 943	(3 193)
Laissez-passer communautaires pour les bénéficiaires du POSPH	4 252	5 043	10 043	6 643	(3 400)
<b>Dépenses brutes</b>	<b>205 856</b>	<b>274 148</b>	<b>283 448</b>	<b>277 820</b>	<b>(5 628)</b>
Récupération des coûts et affectations	(15 517)	(17 785)	(17 785)	(17 785)	0
Revenus	(168 735)	(233 190)	(233 190)	(229 967)	3 223
<b>Besoins nets</b>	<b>21 604</b>	<b>23 173</b>	<b>32 473</b>	<b>30 068</b>	<b>(2 405)</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Salaires et avantages sociaux	44 259	46 649	50 949	51 989	1 040
Heures supplémentaires	22	0	0	0	0
Matériaux et services	1 211	6 024	6 024	5 205	( 819)
Transferts/subventions/charges financières	154 354	218 062	223 062	217 220	(5 842)
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	4 304	781	781	774	( 7)
Autres coûts internes	1 706	2 632	2 632	2 632	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>205 856</b>	<b>274 148</b>	<b>283 448</b>	<b>277 820</b>	<b>(5 628)</b>
Récupération des coûts et affectations	(15 517)	(17 785)	(17 785)	(17 785)	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>190 339</b>	<b>256 363</b>	<b>265 663</b>	<b>260 035</b>	<b>(5 628)</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Services sociaux et communautaires**  
**Emploi et Services sociaux – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2021	2022		2023	Variations en \$ par rapport au Budget 2022
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Revenus par catégorie</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	0
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	(168 734)	(233 190)	(233 190)	(229 967)	3 223
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	( 1)	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>(168 735)</b>	<b>(233 190)</b>	<b>(233 190)</b>	<b>(229 967)</b>	<b>3 223</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>21 604</b>	<b>23 173</b>	<b>32 473</b>	<b>30 068</b>	<b>(2 405)</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>532,17</b>	<b>532,17</b>	<b>0,00</b>

## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur d'activité 2023 – Services à l'enfance**

Les Services à l'enfance sont responsables de la planification et de la gestion des programmes et des services des centres agréés de garde et d'apprentissage pour les jeunes enfants de la Ville d'Ottawa. Les Services à l'enfance, avec l'aide de leurs partenaires communautaires, offrent des services de garde et des services à la petite enfance de grande qualité qui sont accessibles, inclusifs et abordables pour les familles, et s'emploient à servir nos résidents les plus vulnérables. La garde d'enfants désigne les services de garde et de surveillance des enfants de 0 à 12 ans offerts en établissement agréé (en milieu familial ou en centre), ainsi que les programmes d'activités avant et après l'école. Quant aux services à la petite enfance, ce sont des programmes gratuits qui permettent aux enfants âgés de 0 à 6 ans de participer à des activités structurées d'apprentissage par le jeu et la recherche en la présence des parents ou tuteurs. Les programmes comprennent des groupes de jeu, des ateliers et des mesures de soutien prénatal et postnatal qui aident les parents ou les responsables de garde dans leur rôle et facilitent l'accès à l'information et aux services spécialisés. Le nouveau Système pancanadien d'apprentissage et de garde des jeunes enfants (SPAGJE) permettra de mettre à profit et de renforcer l'actuel système d'apprentissage et de garde des jeunes enfants dans l'objectif de réduire les frais imposés aux parents de 25 %, rétroactivement au 1<sup>er</sup> avril 2022. Cette réduction passera ensuite à 50 % des frais d'ici la fin de l'année civile 2022, ce qui donnera des frais moyens de 10 \$ par jour d'ici 2025-2026. Ce système permettra également la création de nouvelles places abordables et de haute qualité principalement par l'intermédiaire de services de garde agréés sans but lucratif, la lutte contre les obstacles à l'offre de services de garde inclusifs et l'amélioration de la main-d'œuvre du secteur de la petite enfance en lui fournissant des possibilités de formation et de perfectionnement.

#### **Programmes/services offerts**

- Versement d'un financement, dans le cadre du SPAGJE, pour aider les familles d'environ 21 000 enfants en réduisant les frais qui leur sont imposés afin de rendre les services de garde d'enfants plus abordables et pour soutenir environ 400 employés de services de garde d'enfants en accroissant les indemnisations offertes aux personnes à faible revenu.
- Soutien apporté à environ 8 500 placements subventionnés dans les services de garde d'enfants de la communauté.
- Attribution d'un financement de fonctionnement général aux services de garde à but non lucratif pour couvrir environ 34 000 places en établissement agréé.

- Versement aux services de garde à but non lucratif de subventions pour la bonification des salaires afin de soutenir l'emploi et la sécurité du revenu de quelque 3 750 employés dans ce secteur.
- Octroi d'un financement pour aider environ 1 500 enfants ayant des besoins particuliers dans les services de garde agréés.
- Versement d'un financement pour permettre à environ 28 500 enfants d'accéder aux programmes et services à la petite enfance, y compris les programmes dirigés par des Autochtones.
- Administration directe de 10 centres municipaux de garde d'enfants offrant 393 places dans des services de garde agréés.
- Gestion du Registre et la liste d'attente des services de garde d'enfants pour aider les parents cherchant une place dans un service de garde agréé.

Ville d'Ottawa  
 Services sociaux et communautaires  
 Services à l'enfance – Besoins en ressources de fonctionnement  
 en milliers (000 \$)

	2021	2022		2023	Variations en \$ par rapport au Budget 2022
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
<b>Programmes régis par la loi</b>					
<u>Services principaux</u>					
<i>Subventions pour frais</i>	54 904	62 692	79 271	60 876	(18 395)
<i>Subventions de fonctionnement générales</i>	53 913	52 596	34 802	34 802	0
<i>Prestation de programmes</i>	6 923	7 964	8 964	14 789	5 825
Ressources pour besoins particuliers	5 259	5 259	5 259	6 343	1 084
Fins spéciales	4 011	1 638	975	975	0
Augmentations de salaire	10 576	15 401	17 401	17 401	0
Système pancanadien sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfant	0	58 764	58 764	193 491	134 727
Stabilisation des frais	(5 190)	0	0	0	0
Les centres de l'Ontario pour la petite enfance et la famille	9 168	11 185	11 185	11 789	604
<b>Investissements municipaux</b>	0	0	0	0	0
Garderies municipales	11 234	11 262	11 262	11 284	22
Ressources pour besoins particuliers	912	912	912	912	0
Les centres de l'Ontario pour la petite enfance et la famille	994	994	994	994	0
Financement municipal divers	697	3 000	3 000	3 000	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>153 401</b>	<b>231 667</b>	<b>232 789</b>	<b>356 656</b>	<b>123 867</b>
Récupération des coûts et affectations	(5 100)	(7 559)	(8 681)	(6 113)	2 568
Revenus	(129 579)	(203 396)	(204 148)	(331 093)	(126 945)
<b>Besoins nets</b>	<b>18 722</b>	<b>20 712</b>	<b>19 960</b>	<b>19 450</b>	<b>( 510)</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Salaires et avantages sociaux	16 529	17 068	18 068	22 803	4 735
Heures supplémentaires	0	0	0	0	0
Matériaux et services	997	1 385	1 385	2 465	1 080
Transferts/subventions/charges financières	134 978	212 441	212 563	330 583	118 020
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	776	700	700	732	32
Autres coûts internes	121	73	73	73	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>153 401</b>	<b>231 667</b>	<b>232 789</b>	<b>356 656</b>	<b>123 867</b>
Récupération des coûts et affectations	(5 100)	(7 559)	(8 681)	(6 113)	2 568
<b>Dépenses nettes</b>	<b>148 301</b>	<b>224 108</b>	<b>224 108</b>	<b>350 543</b>	<b>126 435</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Services sociaux et communautaires**  
**Services à l'enfance – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2021	2022		2023	Variations en \$ par rapport au Budget 2022
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Revenus par catégorie</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	(121 962)	(194 532)	(194 532)	(321 277)	(126 745)
Fonds propres	( 697)	(3 000)	(3 000)	(3 000)	0
Frais et services	(4 918)	(5 864)	(6 616)	(6 816)	( 200)
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	(2 002)	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>(129 579)</b>	<b>(203 396)</b>	<b>(204 148)</b>	<b>(331 093)</b>	<b>(126 945)</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>18 722</b>	<b>20 712</b>	<b>19 960</b>	<b>19 450</b>	<b>( 510)</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>196,49</b>	<b>233,49</b>	<b>37,00</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Services sociaux et communautaires**  
**Services à l'enfance – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Tarif en \$ 2023	Variation en % par rapport à 2022	Variation en % par rapport à 2021	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2023
<b>Services de garde d'enfants</b>							
Nourrissons	-	-	-	0,0 %	0.0 %		0
Tout-petits	62,27	47,64	30,01	-37,0 %	-51,8 %	1 janv. 2023	543
Enfants d'âge préscolaire	44,84	34,31	21,61	-37,0 %	-51,8 %	1 janv. 2023	966
<b>Total du Service</b>							<b>1 509</b>

## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur d'activité 2023 - Services du logement**

Les Services du logement supervisent le financement, l'administration, le suivi et les besoins en réparation des logements communautaires/abordables après l'aménagement afin d'accroître l'accès à des logements convenables pour les personnes à faible et moyen revenu et de favoriser la conservation de ces logements. D'autres programmes comprennent l'administration des investissements dans de nouveaux logements abordables et en milieu de soutien. Les Services du logement sont également responsables des services d'hébergement d'urgence et des logements avec soutien pour venir en aide aux personnes itinérantes et à celles qui sont à risque de le devenir en offrant des services d'approche, de recherche de logement, de stabilisation et de prévention de perte de logement. Travaillant avec d'autres directions générales de la Ville, le secteur d'activité coordonne les interventions à l'échelle du réseau des maisons de chambres.

Les Services du logement, en collaboration avec les intervenants communautaires, sont responsables de la mise en œuvre continue du Plan décennal de logement et de lutte contre l'itinérance. Le Plan cerne les besoins actuels et futurs ainsi que les priorités en matière de logement, établit des cibles et des objectifs, propose des mesures pour atteindre ces cibles et objectifs.

#### **Programmes et services offerts**

- Ottawa compte actuellement plus de 17 000 logements communautaires
- Plus de 4 500 ménages bénéficient d'autres prestations de logement, notamment l'allocation au logement ou les suppléments au loyer
- Plus de 12 000 ménages sont sur la liste d'attente centralisée afin d'obtenir une aide sous forme de loyer indexé sur le revenu
- Financement fourni pour plus de 1 000 lits d'hébergement d'urgence et de programmes de logement de transition (célibataires, jeunes et familles), dont 176 lits (44 chambres) sont directement exploités par la Ville d'Ottawa
- Fonds octroyés à 13 organismes offrant les services Logement d'abord dont bénéficient en tout temps plus de 1 450 personnes
- Financement de fonctionnement fourni à 26 organismes offrant des programmes de lutte contre l'itinérance

**Ville d'Ottawa**  
**Services sociaux et communautaires**  
**Services de logement – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2021	2022		2023	Variations en \$ par rapport au Budget 2022
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	397	585	585	595	10
Programmes de logement	109 649	103 456	102 845	104 465	1 620
Initiative communautaire de prévention de l'itinérance	49 084	62 840	55 249	57 424	2 175
Logements pour de bon	4 707	4 732	4 732	4 732	0
Plan d'investissement dans le logement et la lutte contre l'itinérance	14 763	14 996	14 996	15 296	300
Vers un chez-soi	15 026	16 934	16 934	16 934	0
COVID-19	49 673	12 834	11 984	6 630	(5 354)
<b>Dépenses brutes</b>	<b>243 299</b>	<b>216 377</b>	<b>207 325</b>	<b>206 076</b>	<b>(1 249)</b>
Récupération des coûts et affectations	(383)	(411)	(195)	(195)	0
Revenus	(138 436)	(88 142)	(88 142)	(80 908)	7 234
<b>Besoins nets</b>	<b>104 480</b>	<b>127 824</b>	<b>118 988</b>	<b>124 973</b>	<b>5 985</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Salaires et avantages sociaux	13 618	8 065	8 124	9 399	1 275
Heures supplémentaires	154	60	60	60	0
Matériaux et services	8 371	1 736	1 736	1 736	0
Transferts/subventions/charges financières	219 101	204 623	195 512	193 038	(2 474)
Coûts du parc automobile	6	7	7	7	0
Coûts des installations de programme	641	1 096	1 096	1 046	(50)
Autres coûts internes	1 408	790	790	790	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>243 299</b>	<b>216 377</b>	<b>207 325</b>	<b>206 076</b>	<b>(1 249)</b>
Récupération des coûts et affectations	(383)	(411)	(195)	(195)	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>242 916</b>	<b>215 966</b>	<b>207 130</b>	<b>205 881</b>	<b>(1 249)</b>
<b>Revenus par catégorie</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Fédéraux	(39 499)	(28 930)	(28 930)	(27 050)	1 880
Provinciaux	(98 857)	(59 212)	(59 212)	(53 858)	5 354
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	(80)	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>(138 436)</b>	<b>(88 142)</b>	<b>(88 142)</b>	<b>(80 908)</b>	<b>7 234</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>104 480</b>	<b>127 824</b>	<b>118 988</b>	<b>124 973</b>	<b>5 985</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>65,40</b>	<b>65,40</b>	<b>0,00</b>

## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur de service 2023 - Services des soins de longue durée**

Quatre établissements de soins de longue durée fournissent des soins et des services à 717 résidents qui ont besoin de soutien pour les activités de la vie quotidienne. Ces foyers offrent une gamme de services pour assurer le mieux-être des résidents et leur fournir un environnement sain et sécuritaire. Les soins offerts dans chaque foyer comprennent des soins spécialisés, des soins de rétablissement, des soins de soutien et des soins palliatifs pour les personnes atteintes de démence, d'invalidités et de problèmes de santé qui ne peuvent vivre de façon autonome dans leur maison et dont les besoins ne peuvent être satisfaits par la collectivité. Les quatre foyers de soins de longue durée comptent un personnel infirmier autorisé qui assure la prestation des soins aux résidents, tous les jours, 24 heures sur 24.

#### **Programmes et services offerts**

- Soins infirmiers et personnels
- Services médicaux.
- Services de physiothérapie et de stimulation
- Services alimentaires et de nutrition
- Entretien ménager et lessive
- Activités de loisirs
- Accompagnement spirituel et soutien social
- Deux programmes de jour pour adultes offrent des activités et des services supervisés aux personnes vivant dans la collectivité

**Ville d'Ottawa**  
**Services sociaux et communautaires**  
**Soins de longue durée – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2021	2022		2023	Variations en \$ par rapport au Budget 2022
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Soins infirmiers et personnels	66 634	75 957	73 180	65 849	(7 331)
Programmes et services de soutien	3 576	3 619	3 619	3 666	47
Achat de produits alimentaires	2 615	2 627	2 627	3 007	380
Hébergement	23 846	23 584	23 584	24 443	859
Programmes de centres de jour	583	716	716	727	11
<b>Dépenses brutes</b>	<b>97 254</b>	<b>106 503</b>	<b>103 726</b>	<b>97 692</b>	<b>(6 034)</b>
Récupération des coûts et affectations	(2523)	(628)	(628)	(628)	0
Revenus	(68 429)	(74 881)	(74 881)	(65 952)	8 929
<b>Besoins nets</b>	<b>26 302</b>	<b>30 994</b>	<b>28 217</b>	<b>31 112</b>	<b>2 895</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Salaires et avantages sociaux	77 544	87 040	84 263	80 907	(3 356)
Heures supplémentaires	583	500	500	500	0
Matériaux et services	13 578	14 362	14 362	11 124	(3 238)
Transferts/subventions/charges financières	47	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	5 282	4 512	4 512	5 072	560
Autres coûts internes	220	89	89	89	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>97 254</b>	<b>106 503</b>	<b>103 726</b>	<b>97 692</b>	<b>(6 034)</b>
Récupération des coûts et affectations	(2 523)	(628)	(628)	(628)	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>94 731</b>	<b>105 875</b>	<b>103 098</b>	<b>97 064</b>	<b>(6 034)</b>
<b>Revenus par catégorie</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	(52 509)	(57 566)	(57 566)	(48 637)	8 929
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	(15 920)	(17 315)	(17 315)	(17 315)	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>(68 429)</b>	<b>(74 881)</b>	<b>(74 881)</b>	<b>(65 952)</b>	<b>8 929</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>26 302</b>	<b>30 994</b>	<b>28 217</b>	<b>31 112</b>	<b>2 895</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>634,44</b>	<b>704,84</b>	<b>70,40</b>

## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur d'activité 2023 – Service de l'équité des genres et des races, de l'inclusion, des relations avec les Autochtones et du développement social**

Le Service de l'équité des genres et des races, de l'inclusion, des relations avec les Autochtones et du développement social (Service de l'EGRIRADS) jette les bases de l'équité au travail, à la Ville d'Ottawa. Pour ce faire, il intègre, à l'échelle de l'organisation, les principes d'équité aux politiques, aux pratiques, aux programmes et aux stratégies organisationnelles, en partenariat avec les représentants élus, le personnel municipal, les intervenants communautaires et les résidents d'Ottawa. Le secteur de service s'emploie également à faire progresser les plans et les stratégies pour la collectivité et la Ville qui répondent aux besoins des collectivités en quête d'équité, y compris les membres qui s'identifient comme Autochtones, Noirs et d'autres résidents racisés, des personnes handicapées, des femmes, des personnes de diverses identités de genre, des résidents ruraux, des personnes âgées, des immigrants, des nouveaux arrivants et des jeunes.

#### **Programmes et services offerts**

- La Direction des relations avec les Autochtones élabore, oriente et surveille une approche municipale en matière de relations avec les Autochtones, de réconciliation et d'engagement communautaire, en fournissant un leadership et une orientation pour le personnel, la haute direction et le Conseil municipal. La Direction dirige le renouvellement du Plan d'action de réconciliation et d'autres mesures fondées sur les rapports finaux de la Commission de vérité et réconciliation.
- La Direction du développement social et du financement comprend deux unités interreliées qui améliorent l'accès aux services et aux programmes équitables pour les résidents qui font face au plus grand besoin et aux plus grands obstacles :
  - Le Cadre stratégique sur le financement communautaire alloue des fonds municipaux afin de s'attaquer aux causes profondes de la pauvreté en investissant dans des ressources financières et de renforcement des capacités au secteur des services sociaux à but non lucratif.
  - L'Équipe intégrée de services de quartier (l'EISQ) mise sur les services, les programmes et les infrastructures municipaux et collabore avec des partenaires communautaires afin de répondre aux besoins des quartiers prioritaires.

- La Direction de la lutte contre le racisme, de la condition féminine et de l'équité des genres dirige l'élaboration, la planification, la mise en œuvre et l'évaluation de la Stratégie de lutte contre le racisme de la Ville, de la Stratégie sur la condition féminine et l'équité des genres et du Plan relatif aux personnes âgées.
- La Direction de l'équité, de l'inclusion et de l'appartenance en milieu de travail s'efforce de s'assurer que le personnel reflète la population que la Ville sert et nourrit une culture respectueuse et inclusive où tous les employés éprouvent un sentiment d'appartenance. La Direction dirige le Plan municipal sur la diversité et l'inclusion (PMDI). La version actuelle du PMDI (2019-2024) est fondée sur les trois piliers suivants : le recrutement et l'embauche de nouveaux employés, le maintien en poste et la promotion du personnel existant afin de maintenir des perspectives variées et d'accroître la diversité du leadership au sein de l'organisation, et la création d'un environnement où il est possible d'exprimer son identité sans crainte.

Le PMDI comprend 55 initiatives différentes pour nous aider à atteindre nos objectifs. Ces initiatives sont regroupées en cinq domaines prioritaires : sensibilisation, recrutement et embauche, partenariats et mobilisation, apprentissage et sensibilisation, responsabilisation, gouvernance et examen des politiques, et tout le travail est suivi au moyen d'un cadre de gestion des données et d'analyse de l'effectif qui oriente notre direction, mesure les progrès et indique les ajustements nécessaires.

Ville d'Ottawa

Services sociaux et communautaires

Service de l'équité des genres et des races, de l'inclusion, des relations avec les Autochtones, et du développement social

Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2021	2022		2023	Variations en \$ par rapport au Budget 2022
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	299	301	301	312	11
Prestation de programmes	1 963	2 048	2 048	2 490	442
Développement social et financement	26 595	28 623	28 623	30 470	1 847
<b>Dépenses brutes</b>	<b>28 857</b>	<b>30 972</b>	<b>30 972</b>	<b>33 272</b>	<b>2 300</b>
Récupération des coûts et affectations	(33)	0	0	0	0
Revenus	(440)	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>28 384</b>	<b>30 972</b>	<b>30 972</b>	<b>33 272</b>	<b>2 300</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Salaires et avantages sociaux	3 275	3 394	3 394	3 759	365
Heures supplémentaires	17	0	0	0	0
Matériaux et services	476	563	563	663	100
Transferts/subventions/charges financières	25 039	27 009	27 009	28 844	1 835
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	50	6	6	6	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>28 857</b>	<b>30 972</b>	<b>30 972</b>	<b>33 272</b>	<b>2 300</b>
Récupération des coûts et affectations	(33)	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>28 824</b>	<b>30 972</b>	<b>30 972</b>	<b>33 272</b>	<b>2 300</b>
<b>Revenus par catégorie</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Fédéraux	(409)	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	(31)	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>(440)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>28 384</b>	<b>30 972</b>	<b>30 972</b>	<b>33 272</b>	<b>2 300</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>28,00</b>	<b>30,00</b>	<b>2,00</b>

## **Direction générale des loisirs, de la culture et des installations**

### **Description sommaire des secteurs d'activité pour 2023**

La Direction générale des loisirs, de la culture et des installations (DGLCI) donne accès à des services culturels et de loisirs de haute qualité, en collaboration avec divers partenaires communautaires, en vue de favoriser un mode de vie sain et actif et de contribuer à l'identité et au patrimoine culturels d'Ottawa. De plus, elle exploite et entretient la plupart des bâtiments municipaux. Voici les tâches qu'elle doit réaliser dans le cadre de son mandat :

- Concevoir et exécuter les programmes culturels et récréatifs offerts dans les arénas, piscines, parcs, terrains de sport, complexes récréatifs, centres communautaires, musées, théâtres et centres d'art;
- Veiller à ce que les installations soient propres et en bon état;
- Adhérer à des normes de service claires et articuler les services autour des besoins de la communauté;
- Veiller à l'application et au respect des exigences législatives et de sécurité;
- Favoriser l'accès et la participation à la scène artistique et culturelle d'Ottawa, ainsi que l'accès au patrimoine;
- Collaborer avec des groupes sportifs, récréatifs et culturels communautaires pour maximiser l'accès aux activités et aux programmes récréatifs, culturels et du patrimoine;
- Concevoir, aménager et rénover les installations récréatives et culturelles, les parcs et les terrains de sport;
- Investir dans des initiatives culturelles et des attraits locaux pour assurer la viabilité des infrastructures et des programmes municipaux et communautaires;
- Offrir du financement pour les coûts de fonctionnement et d'immobilisations de groupes communautaires qui appuient son mandat.

#### **Programmes et services offerts**

- Programmes récréatifs et culturels sur inscription à plus de 217 000 participants chaque année;

- Exploitation, gestion, soutien et attribution de 14 complexes récréatifs; 49 centres communautaires; 68 bâtiments communautaires et 65 pavillons; 21 piscines intérieures et 9 piscines extérieures; 44 patinoires intérieures; 58 sites de glissade; 529 terrains de sport, 256 terrains de balle et 324 terrains de tennis dans 124 installations; 308 terrains de basketball, 23 terrains de planche à roulettes et 93 sites de pickleball comptant 236 terrains; 4 centres pour aînés; 55 pataugeoires; 153 aires de jeux d'eau; et 4 plages. Elle s'occupe aussi de l'installation d'athlétisme Terry-Fox;
- Programmes de loisirs thérapeutiques et spécialisés à plus de 2 300 enfants, jeunes et adultes handicapés, et un service de soutien à l'intégration pour faciliter l'accès à l'ensemble des programmes;
- Exploitation de 28 installations ou espaces culturels à l'échelle de la ville : 5 musées avec différents espaces d'exposition, 2 écoles d'art, 9 espaces d'exposition communautaire, 6 galeries d'art autonomes, 3 studios indépendants pour artistes et 2 théâtres : les Théâtres Meridian à Centrepoinette et le Centre des arts Shenkman;
- Délivrance de plus de 234 000 permis d'utilisation des installations à des groupes communautaires pour la prestation de programmes;
- Entretien des immeubles de la Ville, au nombre de 867, pour un total de 9,4 millions de pieds carrés;
- Exploitation de 33 arénas comprenant 44 patinoires intérieures et 10 pistes de curling, et coordination de plus de 430 patinoires extérieures réparties à plus de 283 emplacements;
- Surveillance de la conformité des contrats dans le cadre de 8 partenariats public-privé concernant 2 dômes de sport, 3 arénas comportant 9 patinoires, 1 installation culturelle multidisciplinaire, le siège social de l'Office de protection de la nature de la vallée Rideau et le parc Lansdowne;
- Octroi de 350 subventions uniques à 295 personnes et organismes culturels à but non lucratif locaux en vue d'offrir un vaste éventail d'activités culturelles aux participants et visiteurs;
- Financement de plus de 140 organismes de loisirs communautaires;
- Exploitation de 14 centres de conditionnement physique (salles d'entraînement et de musculation);

- Prestation d'activités de baignade et de patinage ou de programmes sportifs libres destinés aux résidents de tous âges, à raison de plus de 1 200 heures par semaine (automne-hiver), dans ses installations publiques;
- Surveillance du poste central de commande de plus de 146 installations, notamment pour le chauffage, la ventilation, la climatisation et l'éclairage, améliorations énergétiques et mise en place d'initiatives de réduction des gaz à effet de serre (GES).
- Quelque 16 000 abonnements actifs à tout moment de l'année dans le cadre des activités et programmes de la DGLCI.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Bureau du DG et services de soutien aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2021	2022		2023	Variations en \$ par rapport au Budget 2022
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	4 533	1 999	1 969	2 028	59
Services soutien technique et aux activités	24 963	26 350	26 350	26 851	501
<b>Dépenses brutes</b>	<b>29 496</b>	<b>28 349</b>	<b>28 319</b>	<b>28 879</b>	<b>560</b>
Récupération des coûts et affectations	(790)	(380)	(380)	(380)	0
Revenus	(4 581)	(2 588)	(2 558)	(2 658)	(100)
<b>Besoins nets</b>	<b>24 125</b>	<b>25 381</b>	<b>25 381</b>	<b>25 841</b>	<b>460</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	12 565	9 790	9 790	9 943	153
Heures supplémentaires	283	5	5	27	22
Matériaux et services	2 830	3 938	3 654	3 754	100
Transferts/subventions/charges financières	12 813	13 395	13 395	13 665	270
Coûts du parc automobile	2	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	295	289	289	304	15
Autres coûts internes	708	932	1 186	1 186	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>29 496</b>	<b>28 349</b>	<b>28 319</b>	<b>28 879</b>	<b>560</b>
Récupération des coûts et affectations	(790)	(380)	(380)	(380)	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>28 706</b>	<b>27 969</b>	<b>27 939</b>	<b>28 499</b>	<b>560</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	(3 476)	(570)	(540)	(540)	0
Provinciaux	(4)	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	(1 101)	(2 018)	(2 018)	(2 118)	(100)
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>(4 581)</b>	<b>(2 588)</b>	<b>(2 558)</b>	<b>(2 658)</b>	<b>(100)</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>24 125</b>	<b>25 381</b>	<b>25 381</b>	<b>25 841</b>	<b>460</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>81,59</b>	<b>81,59</b>	<b>0,00</b>

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Bureau du DG et services de soutien aux activités – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Tarif en \$ 2023	Variation en % par rapport à 2022	Variation en % par rapport à 2021	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2023
<b>Locations</b>							
Aréna - Adultes	309,28	315,49	323,79	2,6%	4,7%	1 avr. 2023	
Aréna - Commercial	318,34	324,73	333,27	2,6%	4,7%	1 avr. 2023	
Aréna - Mineurs	185,40	189,12	194,09	2,6%	4,7%	1 avr. 2023	
Aréna - Période creuse	144,22	147,12	150,99	2,6%	4,7%	1 avr. 2023	
Aréna - Frais d'annulation	25% to 100%	25% to 100%	25% to 100%	0,0%	0,0%	1 avr. 2023	
Aréna - Autres catégories	72,11-318,34	73,56-324,73	75,49-333,27	4,5%	7,1%	1 avr. 2023	(100)
<b>Frais de marketing</b>							
Affichage publicitaire	131,33	133,96	136,64	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Bannière publicitaire sur la page d'accueil	157,59	160,74	163,95	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Forfait 1 - 954 places	262,66	267,91	273,27	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Forfait 2 - 954 places	472,78	482,24	491,88	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Forfait 3 - 954 places	945,56	964,47	983,76	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Publicité pour les billets à imprimer chez soi	105,06	107,16	109,30	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Publipostage électronique (événements à venir) - Meridian	105,06	107,16	109,30	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Conception	52,53	53,58	54,65	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Publipostage électronique (événements à venir) - par abonné	0,03	0,03	0,03	0,0%	0,0%	1 avr. 2023	
Forfait 1 - 500 places	131,33	133,96	136,64	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Forfait 2 - 500 places	341,45	348,28	355,25	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Forfait 3 - 500 places	703,92	718,00	732,36	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Publipostage électronique (événements à venir) - Shenkman	52,53	53,58	54,65	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Dépliant sur les spectacles à venir au Centre des arts Shenkman	157,59	160,74	163,95	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
<b>Autres catégories</b>							
Frais d'insuffisance de fonds	43,00	43,00	43,00	0,0%	0,0%	1 avr. 2023	
Frais administratifs de remboursement	15,00	15,00	15,00	0,0%	0,0%	1 avr. 2023	

**Ville d'Ottawa**

**Service des loisirs, de la culture et des installations**

**Bureau du DG et services de soutien aux activités – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Tarif en \$ 2023	Variation en % par rapport à 2022	Variation en % par rapport à 2021	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2023
Les tarifs de 2023 comprennent un montant de 1,95 % servant au recouvrement des frais de transaction							
<b>Total du Service</b>							<b>(100)</b>

## **Direction générale des loisirs, de la culture et des installations**

### **Résumé du secteur d'activité pour 2023 – Services des loisirs communautaires, de la culture et des sports**

Les Services des loisirs communautaires, de la culture et des sports voient au fonctionnement d'une variété de programmes communautaires et de locations à l'échelle de la ville. Les programmes sont offerts pour mettre des activités participatives à la portée des enfants, des jeunes, des adultes et des aînés, ainsi que d'autres populations prioritaires ou désavantagées. Les services sont organisés à la fois géographiquement et par domaines spécialisés : programmes et espaces consacrés à la culture et au patrimoine, quartiers prioritaires, initiatives centralisées et partenariats communautaires. Les programmes et les services sont offerts virtuellement et en personne, dans les centres communautaires, les arénas, les terrains de sport, les centres pour aînés, les musées et sites historiques, les galeries d'art, aux Théâtres Meridian, au Centre des arts Shenkman, à la Cour des arts, au parc urbain de Lansdowne et à l'hôtel de ville. Les Services encadrent également la délivrance des permis et l'attribution des temps de glace dans les arénas à l'année, des parcs, des terrains de sport, des terrains de balle, des salles de réception et de réunion, des gymnases et d'autres espaces.

Nous collaborons avec nos collègues, les communautés, les intervenants et un large éventail de partenaires privés et sans but lucratif de partout dans la ville dans le but d'offrir des activités inclusives, abordables et viables. Nos programmes culturels et patrimoniaux valorisent et célèbrent l'identité d'Ottawa et la fierté qui y est associée en promouvant et en préservant son héritage artistique et culturel. Les Services des loisirs communautaires, de la culture et des sports ouvrent la voie à des Collectivités prospères partout à Ottawa en accordant une attention particulière aux secteurs prioritaires et aux populations vulnérables.

#### **Programmes et services offerts**

Les Services des loisirs communautaires, de la culture et des sports assurent ce qui suit :

- Élaboration et prestation de programmes récréatifs, culturels et sportifs dans les arénas, les piscines, les parcs, les terrains de jeux, les installations récréatives et culturelles, les centres communautaires et les pavillons (camps, activités sportives, conditionnement physique, arts visuels et de la scène et activités parascolaires et d'intérêt général, virtuellement ou en personne);
- Exploitation des musées municipaux et exécution des programmes relatifs au patrimoine;
- Prestation de programmes et accès aux installations des arts, de la culture et du patrimoine d'Ottawa;

- Organisation d'événements patrimoniaux à l'échelle de la ville comme Portes ouvertes Ottawa, la Fête du patrimoine, la Fête de la culture, etc.;
- Programmation et exploitation du Centre des arts Shenkman et des Théâtres Meridian;
- Supervision de l'attribution du temps d'utilisation des patinoires, des arénas, des terrains de sport et de balle, des parcs et d'autres lieux de rassemblement publics comme les salles de réception et de réunion et les gymnases;
- Offre de séances de patinage libre et d'autres programmes libres dans les installations récréatives pour les résidents, sans égard à l'âge, aux compétences et au statut socio-économique;
- Offre d'une grande variété de programmes avant et après l'école, de camps d'été et de camps du congé de mars pour les enfants et les jeunes;
- Collaboration avec des groupes sportifs, récréatifs et culturels communautaires pour maximiser l'accès aux activités et aux programmes récréatifs, culturels et patrimoniaux.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes communautaires, récréatifs, culturels et sportifs – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2021	2022		2023	Variations en \$ par rapport au Budget 2022
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Programmes de loisirs communautaires et culture	54 912	66 384	67 884	75 665	7 781
<b>Dépenses brutes</b>	<b>54 912</b>	<b>66 384</b>	<b>67 884</b>	<b>75 665</b>	<b>7 781</b>
Récupération des coûts et affectations	(597)	(1 077)	(1 077)	(1 077)	0
Revenus	(12 534)	(18 642)	(16 842)	(28 192)	(11 350)
<b>Besoins nets</b>	<b>41 781</b>	<b>46 665</b>	<b>49 965</b>	<b>46 396</b>	<b>(3 569)</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	18 356	24 517	24 801	30 641	5 840
Heures supplémentaires	26	145	154	145	(9)
Matériaux et services	1 858	6 330	7 037	7 216	179
Transferts/subventions/charges financières	16	311	311	311	0
Coûts du parc automobile	61	117	117	117	0
Coûts des installations de programme	34 125	34 386	34 886	36 657	1 771
Autres coûts internes	470	578	578	578	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>54 912</b>	<b>66 384</b>	<b>67 884</b>	<b>75 665</b>	<b>7 781</b>
Récupération des coûts et affectations	(597)	(1 077)	(1 077)	(1 077)	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>54 315</b>	<b>65 307</b>	<b>66 807</b>	<b>74 588</b>	<b>7 781</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	(620)	(61)	(61)	(61)	0
Provinciaux	(913)	(289)	(289)	(289)	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	(11 001)	(18 292)	(16 492)	(28 092)	(11 600)
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	250	250
<b>Total des revenus</b>	<b>(12 534)</b>	<b>(18 642)</b>	<b>(16 842)</b>	<b>(28 192)</b>	<b>(11 350)</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>41 781</b>	<b>46 665</b>	<b>49 965</b>	<b>46 396</b>	<b>(3 569)</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>428,53</b>	<b>431,53</b>	<b>3,00</b>

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes communautaires, récréatifs, culturels et sportifs – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Tarif en \$ 2023	Variation en % par rapport à 2022	Variation en % par rapport à 2021	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2023
<b>Location</b>							
Aréna – adultes	309,28	315,49	323,79	2,6%	4,7%	1 avr. 2023	
Aréna – entreprises	318,34	324,73	333,27	2,6%	4,7%	1 avr. 2023	
Aréna – adolescents	185,40	189,12	194,09	2,6%	4,7%	1 avr. 2023	
Aréna – heures creuses	144,22	147,12	150,99	2,6%	4,7%	1 avr. 2023	
Aréna – frais d'annulation	25% to 100%	25% to 100%	25% to 100%	0,0%	0,0%	1 avr. 2023	
Aréna – divers	72,11-318,34	73,56-324,73	75,49-333,27	2,6%	4,7%	1 avr. 2023	
Partie de l'aréna – adultes	54,98	56,11	57,23	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Partie de l'aréna – entreprises	63,91	65,22	66,52	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Partie de l'aréna – adolescents	34,23	34,96	35,66	2,0%	4,2%	1 avr. 2023	
Terrain artificiel – adultes	130,14	132,79	135,45	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Terrain artificiel – entreprises	140,56	143,41	146,28	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Terrain artificiel – adolescents	76,64	78,19	79,75	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Terrain artificiel – heures creuses	62,74	64,03	65,31	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Terrain artificiel – divers	55,80-76,64	56,95-78,19	58,09-79,75	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Centres d'art	6,09-552,06	6,24-563,14	6,36-574,40	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Terrain de basketball (à l'extérieur)	7,47-16,85	7,65-17,21	7,80-17,55	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Gradins	477,63	487,21	496,95	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Pavillon	3,29-253,07	3,36-258,14	3,43-263,30	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Pavillon – entreprises	18,54-179,03	18,93-182,65	19,31-186,30	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Pavillon – organismes sans but lucratif	3,56-80,43	3,67-82,08	3,74-83,72	2,0%	3,9%	1 avr. 2023	
Pavillon – particuliers	14,20-140,29	14,51-143,14	14,80-146,00	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Parc Lansdowne	13,62-7 652,15	13,94-7 805,22	14,22-7 961,32	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Parc Lansdowne – frais supplémentaires	1,36-804,76	1,39-820,87	1,42-837,29	2,1%	4,0%	1 avr. 2023	
Musée	34,87-295,7	35,58-301,62	36,29-307,65	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Sportsplex de Nepean	6,63-3 813,24	6,77-3 889,51	6,91-3 967,30	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes communautaires, récréatifs, culturels et sportifs – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Tarif en \$ 2023	Variation en % par rapport à 2022	Variation en % par rapport à 2021	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2023
Sportsplex de Nepean – frais supplémentaires	0,20-1 944,77	0,22-1 983,67	0,22-2 023,34	0,0%-2,0%	1,8%-6,9%	1 avr. 2023	
Stade d'Ottawa	39,46-4 104,11	39,51-4 104,16	40,30-4 186,24	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Lumières du stade d'Ottawa	47,59	52,35	56,01	7,0%	17,7%	1 avr. 2023	
Frais d'éclairage extérieur	14,13-28,29	15,58-31,15	16,67-33,33	7,0%	17,8%-18,0%	1 avr. 2023	
Parc	27,16-433,53	27,74-442,21	28,29-451,05	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Terrain de stationnement	3,46-1 046,65	3,53-1 067,61	3,60-1 088,96	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Piscine	6,72-2 046,62	6,86-2 087,57	7,00-2 129,32	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Terrains de sport et de balle – adultes	19,07-45,61	19,47-46,55	19,86-47,48	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Terrains de sport et de balle – entreprises	32,21-47,83	32,88-48,81	33,54-49,79	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Terrains de sport et de balle – adolescents	6,01-8,84	6,15-9,03	6,27-9,21	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Terrains de sport et de balle – Prestige	38,71-119,29	39,51-121,68	40,30-124,11	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Théâtre	8,02-372,61	8,23-8 869,56	8,39-9 046,95	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Théâtre – frais supplémentaires	15,94-1 818,69	16,26-1 855,06	16,59-1 892,16	2,0%	2,0%-4,4%	1 avr. 2023	
Divers – frais supplémentaires	0,11-386,74	0,13-261,7	0,13-266,93	0,0%-2,0%	1,7%-10,5%	1 avr. 2023	
<b>Point de vente</b>				0,0%	0,0%		
Frais d'administration	4,86-96,76	5,04-100,66	5,14-102,67	2,0%	3,6%-4,3%	1 avr. 2023	(120)
Bornes de recharge pour véhicules électriques	1,99-4,86	2,04-5,04	2,08-5,14	2,0%	3,3%-4,5%	1 avr. 2023	
Frais d'entrée – événements	4,06-23,68	3,98-24,34	4,06-24,83	2,0%	2,0%-5,4%	1 avr. 2023	
Frais d'entrée – centre de conditionnement physique	4,28-12,17	4,20-12,39	4,28-12,64	2,0%	1,9%-5,1%	1 avr. 2023	250
Frais d'entrée générale	0,9-20,97	0,88-21,24	0,90-21,66	2,0%-2,3%	2,0%-15,0%	1 avr. 2023	
Marchandises	0,04-425	0,04-425	0,04-425,00	0,0%	0,0%	1 avr. 2023	
Frais d'entrée – musée	3,83-18,72	3,76-19,03	3,84-19,41	2,1%	2,0%-5,2%	1 avr. 2023	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes communautaires, récréatifs, culturels et sportifs – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Tarif en \$ 2023	Variation en % par rapport à 2022	Variation en % par rapport à 2021	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2023
Frais d'entrée – événements du musée	5,4-46,23	5,31-47,35	5,42-48,30	2,0%	2,0%-5,1%	1 avr. 2023	
Patinage public	1,79-7,21	1,99-7,30	2,03-7,45	2,0%	2,0%	1 avr. 2023	
Patinage public – spécialisé	2,7-6,31	2,88-6,42	2,94-6,55	2,1%	2,0%-5,9%	1 avr. 2023	
Bain libre	2,25-5,64	2,43-5,75	2,48-5,87	2,1%	2,1%-12,3%	1 avr. 2023	
Bain public – vitalité	4,28-6,09	4,42-6,19	4,51-6,31	2,0%	1,9%	1 avr. 2023	
Bain public – vagues	5,64-8,56	5,75-8,85	5,87-9,03	2,1%	2,0%-6,2%	1 avr. 2023	
<b>Abonnements</b>				0,0%	0,0%		
Aquaforme	50,52-823,72	51,55-840,27	52,58-857,08	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Conditionnement physique	23,00-944,38	23,67-939,6	24,14-958,39	2,0%	3,8%-6,1%	1 avr. 2023	
Séances multiples	1,94-10,14	1,99-10,35	2,03-10,56	2,0%	3,6%-7,5%	1 avr. 2023	
Musée	35,99	36,71	37,44	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Entraînement personnel	21,64-61,12	22,12-62,39	22,56-63,64	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Centres pour aînés	20,30-25,71	20,80-26,33	21,22-26,86	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Natation	22,55-593,20	23,01-605,09	23,47-617,19	2,0%	3,8%-6,1%	1 avr. 2023	
Baignade – vagues	45,56-721,99	46,68-736,5	47,61-751,23	2,0%	3,8%-6,2%	1 avr. 2023	
Cours spécialisé	5,64-700,56	13,72-714,6	13,99-728,89	2,0%	3,3%-4,7%	1 avr. 2023	
Patinage	10,37-309,68	10,62-315,93	10,83-322,25	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Patinage – spécialisé	19,84-154,50	20,35-157,74	20,76-160,89	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
<b>Inscriptions au programme (à l'heure)</b>							
Activités aquatiques – Cours de natation	4,93-29,98	5,03-30,58	5,13-31,19	2,0%	4,0%	18 mars 2023	
Certification	0,87-26,02	0,89-26,54	0,89-26,54	0,0%	2,0%	18 mars 2023	
Camps de jour	1,76-16,72	1,8-17,05	1,84-17,39	2,0%-2,2%	4,0%	18 mars 2023	
Conditionnement physique	0,16-15,72	0,16-16,03	0,16-16,35	0,0%-2,0%	2,0%	18 mars 2023	
Intérêt général	1,16-71,05	1,18-72,47	1,20-73,92	1,7%-2,0%	3,7%	18 mars 2023	
Loisirs inclusifs	2,10-40,50	0,60-41,33	0,61-42,16	1,7%-2,0%	3,7%	18 mars 2023	
Programme des musées	3,37-52,32	4,42-53,32	4,51-54,39	2,0%	2,0%-7,3%	18 mars 2023	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes communautaires, récréatifs, culturels et sportifs – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Tarif en \$ 2023	Variation en % par rapport à 2022	Variation en % par rapport à 2021	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2023
Programme des musées – année scolaire et été	0,67-46,23	1,33-47,35	1,36-48,30	2,0%-2,3%	2,0%-7,6%	18 mars 2023	
Arts du spectacle	4,20-27,98	4,28-28,54	4,37-29,11	2,1%	4,0%	18 mars 2023	
Patinage – Cours de patinage	12,88-27,88	13,14-28,44	13,40-29,01	2,0%	4,0%	18 mars 2023	
Cours spécialisé	8,02-14,27	8,18-26,48	8,34-27,01	2,0%	4,0%	18 mars 2023	
Sports	2,33-82,89	0,56-84,55	0,57-86,24	1,8%-2,0%	3,8%	18 mars 2023	
Arts visuels	2,10-32,54	2,14-33,19	2,18-33,85	1,9%	3,9%	18 mars 2023	
Programmes et services privés	31,27-77,05	31,9-78,59	32,54-80,16	2,0%	4,0%	18 mars 2023	
<b>Services culturels, locations et frais connexes</b>							
Billetterie	0,03-863,65	0,03-864,05	0,03-881,33	0,0%-2,0%	0,0%-4,0%	1 avr. 2023	
Fonds de renouvellement des immobilisations (frais fixes)	50-200	50-200	50,00-200,00	0,0%	0,0%	1 avr. 2023	
Fonds de renouvellement des immobilisations (par billet)	0,75-2,00	0,75-2,00	0,75-2,00	0,0%	0,0%	1 avr. 2023	
Remplissage des réservoirs de boisson	2,55-29,07	2,55-29,07	2,55-29,07	0,0%	0,0%	1 avr. 2023	
<b>Autres</b>				0,0%	0,0%		
Location des installations de loisirs à usage exclusif	10/sq ft	10/sq ft	11/sq ft	10,0%	0,0%	1 avr. 2023	
Redevance supplémentaire des non-résidents	25%	25%	0,25	0,0%	0,0%	1 avr. 2023	
Réduction sur le prix d'inscription pour les aînés	10%	10%	0,10	0,0%	0,0%	1 avr. 2023	
Aide financière	200,00	205,00	222,00	20,0%	23,3%	1 avr. 2023	
<b>Total – Direction générale</b>							<b>130</b>
Les tarifs de 2023 comprennent un montant de 1,95 % servant au recouvrement des frais de transaction							

## **Direction générale des loisirs, de la culture et des installations**

### **Description sommaire du secteur d'activité pour 2023 – Complexes récréatifs, activités aquatiques et services spécialisés**

Les équipes des complexes récréatifs, des activités aquatiques et des services spécialisés proposent aux résidents des programmes et services de qualité dans les complexes récréatifs, installations aquatiques et espaces saisonniers. Les experts de ce secteur d'activité encadrent et conseillent les différentes directions générales en matière d'activités aquatiques, de prévention des noyades, d'activité physique et de mise en forme, de loisirs, d'élaboration de programme, de santé et sécurité et de loisirs inclusifs.

Ce secteur d'activité s'occupe également de la formation des adolescents et des jeunes adultes qui souhaitent obtenir une certification aquatique avancée, en vue de devenir des sauveteurs et moniteurs de sécurité aquatique prêts à l'emploi. L'Unité des loisirs saisonniers supervise les activités des pataugeoires, des aires de jets d'eau, des sites de glissade et des patinoires extérieures. L'Unité des loisirs inclusifs offre aux enfants, aux adolescents et aux adultes ayant des besoins spéciaux la possibilité de participer à des activités de loisirs près de chez eux.

#### **Programmes et services offerts**

Complexes récréatifs, activités aquatiques et services spécialisés :

- Promotion d'un mode de vie sain et actif en collaboration avec la communauté et offre d'options de programmes et d'activités pour les résidents, peu importe leur âge et leurs capacités;
- Représentation de la Direction générale à la Coalition pour la prévention des noyades d'Ottawa et sensibilisation du public à la prévention des noyades;
- Accueil et hébergement d'urgence dans les installations récréatives dans le cadre du Programme de gestion des mesures d'urgence de la Ville;
- Surveillance de la conformité aux lois provinciales, notamment la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*, la *Loi sur les services et soutiens favorisant l'inclusion sociale des personnes ayant une déficience intellectuelle* et la *Loi sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario*;

- Élaboration et offre de cours de natation, de programmes de certification en milieu aquatique, de conditionnement physique et d'aquaforme, de programmes de sports et sports libres, d'activités avant et après l'école, de camps et de programmes d'intérêt général;
- Offre de séances de patinage public, bains libres, programmes de santé, de conditionnement physique et de sports pour les résidents de tous âges et de toutes capacités;
- Surveillance des espaces aquatiques, des piscines intérieures et extérieures, des plages, des aires de jets d'eau et des pataugeoires exploitées par la Ville ou dans le cadre d'un partenariat;
- Coordination de l'allocation des espaces de location extérieurs et intérieurs des installations à des organismes sportifs partenaires et à des groupes d'utilisateurs; prestation de programmes de formation des sauveteurs et gestion des risques pour toutes les activités aquatiques;
- Coordination des programmes de loisirs thérapeutiques et spécialisés pour les enfants, les jeunes et les adultes handicapés offerts en partenariat par la Ville, et service de soutien à l'intégration pour faciliter l'accès à l'ensemble des programmes;
- Offre d'occasions d'emploi à temps partiel pour les jeunes et les membres de la collectivité; coordination des programmes récréatifs offerts en partenariat par la Ville aux populations vulnérables ou à faible revenu, notamment les programmes « J'aime » (danser, patiner, etc.) de Canadian Tire et Nager pour survivre de la Société de sauvetage; encadrement de la Direction générale en matière d'activités physiques et de conditionnement physique dans toutes les installations : entretien, réparation, fourniture et remplacement de l'équipement, Club vie active, abonnements collectifs, formation permanente, partenariats avec ParticipACTION (Journée nationale de la santé et de la condition physique), la Bibliothèque publique d'Ottawa (abonnements), le Service des incendies (entretien et remplacement de l'équipement), L'Hôpital d'Ottawa et l'Institut de cardiologie (Corps à cœur), parrainage de Breast Cancer Action et supervision d'initiatives ciblées visant à améliorer le service à la clientèle de la Direction générale;
- Offre à des personnes qui présentent des handicaps physiques ou des déficiences cognitives un accès à des programmes et à des services récréatifs, thérapeutiques et de répit qui répondent à leurs besoins

uniques et les aident à maintenir et à renforcer leurs compétences cognitives, sociales et physiques importantes et améliorent leur qualité de vie;

- Supervision de l'offre de programmes récréatifs de qualité aux résidents d'Ottawa par l'examen des nouvelles demandes de programmes pour vérifier qu'ils respectent les critères indiqués dans le projet d'harmonisation des programmes; examen des nouvelles tendances de programmation, et évaluation et examen réguliers du processus d'approbation.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Complexes, aquatique et services spéciaux – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2021	2022		2023	Variations en \$ par rapport au Budget 2022
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Activités aquatiques spécialisé à l'échelle de la ville	59 240	70 484	71 684	81 794	10 110
<b>Dépenses brutes</b>	<b>59 240</b>	<b>70 484</b>	<b>71 684</b>	<b>81 794</b>	<b>10 110</b>
Récupération des coûts et affectations	(343)	(636)	(636)	(636)	0
Revenus	(17 541)	(22 083)	(21 183)	(36 678)	(15 495)
<b>Besoins nets</b>	<b>41 356</b>	<b>47 765</b>	<b>49 865</b>	<b>44 480</b>	<b>(5 385)</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	24 469	27 965	28 765	38 035	9 270
Heures supplémentaires	58	94	94	94	0
Matériaux et services	1 302	2 846	2 846	2 846	0
Transferts/subventions/charges financières	812	857	857	857	0
Coûts du parc automobile	36	27	27	27	0
Coûts des installations de programme	32 460	38 482	38 882	39 722	840
Autres coûts internes	103	213	213	213	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>59 240</b>	<b>70 484</b>	<b>71 684</b>	<b>81 794</b>	<b>10 110</b>
Récupération des coûts et affectations	(343)	(636)	(636)	(636)	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>58 897</b>	<b>69 848</b>	<b>71 048</b>	<b>81 158</b>	<b>10 110</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	(971)	(36)	(36)	(36)	0
Provinciaux	(4 056)	(976)	(976)	(1 111)	(135)
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	(12 514)	(21 071)	(20 171)	(36 171)	(16 000)
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	640	640
<b>Total des revenus</b>	<b>(17 541)</b>	<b>(22 083)</b>	<b>(21 183)</b>	<b>(36 678)</b>	<b>(15 495)</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>41 356</b>	<b>47 765</b>	<b>49 865</b>	<b>44 480</b>	<b>(5 385)</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>603,94</b>	<b>603,94</b>	<b>0,00</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Service des loisirs, de la culture et des installations**  
**Complexes, aquatique et services spéciaux – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Tarif en \$ 2023	Variation en % par rapport à 2022	Variation en % par rapport à 2021	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2023
<b>Location</b>							
Équipement de plage	2,00-52,14	2,10-54,16	2,14-55,24	1,9%	3,9%	1 avr. 2023	
Pavillon	3,29-253,07	3,36-258,14	3,43-263,30	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Pavillon – entreprises	18,54-179,03	18,93-182,65	19,31-186,30	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Pavillon – organismes sans but lucratif	3,56-80,43	3,67-82,08	3,74-83,72	2,0%	3,9%	1 avr. 2023	
Pavillon – particuliers	14,20-140,29	14,51-143,14	14,80-146,00	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Dalles de patinoire extérieure	3,76-24,11	3,85-24,6	3,93-25,09	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Éclairage de patinoire extérieure	3,26	3,58	3,83	7,0%	17,5%	1 avr. 2023	
Piscine	6,72-2 046,62	6,86-2 087,57	7,00-2 129,32	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Terrain de tennis	7,47-16,85	7,65-17,21	7,80-17,55	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Installation d'athlétisme Terry-Fox	6,27-448,58	6,42-457,57	6,55-466,72	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Divers – frais supplémentaires	0,11-386,74	0,13-261,7	0,13-266,93	0,0%-2,0%	1,7%-10,5%	1 avr. 2023	
<b>Frais d'entrée</b>							
Frais d'administration	4,86-96,76	5,04-100,66	5,14-102,67	2,0%	3,6%-4,3%	1 avr. 2023	<b>(465)</b>
Frais d'entrée – événements	4,06-23,68	3,98-24,34	4,06-24,83	2,0%	2,0%-5,4%	1 avr. 2023	
Frais d'entrée – centre de conditionnement physique	4,28-12,17	4,20-12,39	4,28-12,64	2,0%	1,9%-5,1%	1 avr. 2023	
Frais d'entrée générale	0,90-20,97	0,88-21,24	0,90-21,66	2,0%-2,3%	2,0%-15,0%	1 avr. 2023	
Marchandises	0,04-425	0,04-425,00	0,04-425,00	0,0%	0,0%	1 avr. 2023	
Patinage public	1,79-7,21	1,99-7,30	2,03-7,45	2,0%	2,0%	1 avr. 2023	
Patinage public – spécialisé	2,70-6,31	2,88-6,42	2,94-6,55	2,1%	2,0%-5,9%	1 avr. 2023	
Bain libre	2,25-5,64	2,43-5,75	2,48-5,87	2,1%	2,1%-12,3%	1 avr. 2023	
Bain public – vitalité	4,28-6,09	4,42-6,19	4,51-6,31	2,0%	1,9%	1 avr. 2023	
Bain public – vagues	5,64-8,56	5,75-8,85	5,87-9,03	2,1%	2,0%-6,2%	1 avr. 2023	

**Ville d'Ottawa**  
**Service des loisirs, de la culture et des installations**  
**Complexes, aquatique et services spéciaux – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Tarif en \$ 2023	Variation en % par rapport à 2022	Variation en % par rapport à 2021	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2023
<b>Abonnements</b>							
Aquaforme	50,52-823,72	51,55-840,27	52,58-857,08	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Conditionnement physique	23,00-944,38	23,67-939,6	24,14-958,39	2,0%	3,8%-6,1%	1 avr. 2023	
Séances multiples	1,94-10,14	1,99-10,35	2,03-10,56	2,0%	3,6%-7,5%	1 avr. 2023	
Entraînement personnel	21,64-61,12	22,12-62,39	22,56-63,64	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Natation	22,55-593,20	23,01-605,09	23,47-617,19	2,0%	3,8%-6,1%	1 avr. 2023	
Baignade – vagues	45,56-721,99	46,68-736,5	47,61-751,23	2,0%	3,8%-6,2%	1 avr. 2023	
Cours spécialisé	5,64-700,56	13,72-714,6	13,99-728,89	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Patinage	10,37-309,68	10,62-315,93	10,83-322,25	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Patinage – spécialisé	19,84-154,50	20,35-157,74	20,76-160,89	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Besoins particuliers	8,79-41,95	9,07-42,92	9,25-43,78	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
<b>Inscription à des programmes (à l'heure)</b>							
Activités aquatiques – Cours de natation	4,93-29,98	5,03-30,58	5,13-31,19	2,0%	4,0%	18 mars 2023	
Certification	0,87-26,02	0,89-26,54	0,89-26,54	0,0%	2,0%	18 mars 2023	
Camps de jour	1,76-16,72	1,8-17,05	1,84-17,39	2,0%-2,2%	4,0%	18 mars 2023	<b>640</b>
Conditionnement physique	0,16-15,72	0,16-16,03	0,16-16,35	0,0%-2,0%	2,0%	18 mars 2023	
Intérêt général	1,16-71,05	1,18-72,47	1,20-73,92	1,7%-2,0%	3,7%	18 mars 2023	
Loisirs inclusifs	2,10-29,98	0,60-30,58	0,61-42,16	1,7%-2,0%	3,7%	18 mars 2023	
Loisirs inclusifs – frais d'intégration (par semaine de camp)	44,62	45,52	46,43	2,0%	4,0%	18 mars 2023	
Arts du spectacle	4,20-27,98	4,28-28,54	4,37-29,11	2,1%	4,0%	18 mars 2023	
Patinage – Cours de patinage	12,88-27,88	13,14-28,44	13,40-29,01	2,0%	4,0%	18 mars 2023	
Cours spécialisé	8,02-14,27	8,18-26,48	8,34-27,01	2,0%	4,0%	18 mars 2023	
Sports	2,33-82,89	0,56-84,55	0,57-86,24	1,8%-2,0%	3,8%	18 mars 2023	
Arts visuels	2,10-32,54	2,14-33,19	2,18-33,85	1,9%	3,9%	18 mars 2023	
Cours individuel	31,27-77,05	31,9-78,59	32,54-80,16	2,0%	4,0%	18 mars 2023	
<b>Stationnement</b>							
Baie Mooneys – véhicule (30 min)	1,00	1,25	1,25	0,0%	25,0%	1 avr. 2023	
Petrie - Passe de saison	28,76	29,34	29,93	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Île Pétrie – véhicule (30 min)	0,75	1,00	1,00	0,0%	33,3%	1 avr. 2023	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Complexes, aquatique et services spéciaux – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Tarif en \$ 2023	Variation en % par rapport à 2022	Variation en % par rapport à 2021	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2023
<b>Autres</b>							
Redevance supplémentaire des non-résidents	25%	25%	0,25	0,0%	0,0%	1 avr. 2023	
Réduction sur le prix d'inscription pour	10%	10%	0,10	0,0%	0,0%	1 avr. 2023	
Aide financière	200,00	205,00	222,00	20,0%	23,3%	1 avr. 2023	
Les tarifs de 2023 comprennent un montant de 1,95 % servant au recouvrement des frais de transaction							
<b>Total – Direction générale</b>							<b>175</b>

## **Direction générale des loisirs, de la culture et des installations**

### **Résumé du secteur d'activité 2023 – Planification des installations et des parcs (PIP)**

Les Services de la planification des installations et des parcs s'occupent de la planification, de l'aménagement, du réaménagement et de la modernisation de tous les terrains à vocation de parc de la ville, ainsi que des installations culturelles et de loisirs. Pour soutenir les nouvelles initiatives d'aménagement des parcs découlant d'une croissance, ils travaillent en étroite collaboration avec la Direction générale des services d'infrastructure et d'eau (DGSIE) et la Direction générale de la planification, de l'immobilier et du développement économique (DGPIDE) afin d'aider les collègues responsables des dossiers d'aménagement. Outre les projets d'immobilisations, les Services agissent comme chef de service en matière de planification des immobilisations, d'élaboration de normes de conception pour les installations et les parcs, et de planification stratégique pour l'aménagement des installations de la ville. De plus, ils sont responsables du règlement financier relatif aux terrains à vocation de parc propres aux quartiers et à l'échelle de la ville, veillant à la planification et à la coordination, au suivi et au transfert de fonds, ainsi qu'à l'allocation des fonds pour les projets. Enfin, ils administrent le Programme de partenariat communautaire pour les projets d'immobilisations secondaires et le Programme de partenariats communautaires pour les grands projets d'immobilisations.

#### **Programmes et services offerts**

Les Services de la planification des installations et des parcs assurent ce qui suit :

- Conception, aménagement et réaménagement des installations récréatives et culturelles, des parcs et des terrains de sport;
- Investissement dans des initiatives et des attraits locaux afin d'assurer la viabilité des infrastructures et des terrains à vocation de parc municipaux et communautaires;
- Activités de planification, de coordination, de suivi et de transfert de fonds pour les projets, et allocation de fonds au titre du règlement financier des frais relatifs aux terrains à vocation de parc propres aux quartiers et à l'échelle de la ville;
- Financement communautaire de projets d'immobilisations au moyen du Programme de partenariat communautaire pour les projets d'immobilisations secondaires, une initiative de partage des coûts avec des groupes communautaires pour la réalisation de petits projets d'immobilisations (au plus 15 000 \$) visant à améliorer les parcs et les installations

récréatives et culturelles de la Ville. Ces projets touchent notamment l'équipement de jeu, les terrains de basketball, le mobilier de parc, la plantation d'arbres, l'aménagement paysager et les améliorations mineures aux installations;

- Financement communautaire de projets d'immobilisations au moyen du Programme de partenariats communautaires pour les grands projets d'immobilisations, une initiative de partage des coûts avec des groupes communautaires pour la réalisation de projets d'envergure concernant des immobilisations corporelles, comme la construction d'une installation ou des travaux de rénovation ou d'agrandissement;
- Amélioration de la prestation des services au moyen d'initiatives visant à faire participer le public à l'établissement des priorités et à la conception des projets prévus dans leur quartier;
- Devoir de s'assurer que la conception et la construction des parcs et des installations récréatives respectent les lignes directrices en matière d'accessibilité et de consulter annuellement le Comité consultatif sur l'accessibilité de la Ville au sujet des projets à venir.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Services planification installations et parcs – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2021	2022		2023	Variations en \$ par rapport au Budget 2022
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Services planification installations et parcs	2 232	2 236	2 236	2 291	55
<b>Dépenses brutes</b>	<b>2 232</b>	<b>2 236</b>	<b>2 236</b>	<b>2 291</b>	<b>55</b>
Récupération des coûts et affectations	(183)	0	0	0	0
Revenus	(327)	(485)	(485)	(485)	0
<b>Besoins nets</b>	<b>1 722</b>	<b>1 751</b>	<b>1 751</b>	<b>1 806</b>	<b>55</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	2 160	1 986	1 986	2 041	55
Heures supplémentaires	3	2	2	2	0
Matériaux et services	65	248	248	248	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	4	0	0	0	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>2 232</b>	<b>2 236</b>	<b>2 236</b>	<b>2 291</b>	<b>55</b>
Récupération des coûts et affectations	(183)	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>2 049</b>	<b>2 236</b>	<b>2 236</b>	<b>2 291</b>	<b>55</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	(327)	(485)	(485)	(485)	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>(327)</b>	<b>(485)</b>	<b>(485)</b>	<b>(485)</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>1 722</b>	<b>1 751</b>	<b>1 751</b>	<b>1 806</b>	<b>55</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>15,00</b>	<b>15,00</b>	<b>0,00</b>

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Services Planification installations et parcs – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Tarif en \$ 2023	Variation en % par rapport à 2022	Variation en % par rapport à 2021	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2023
Frais d'inspection et d'examen de parcs							
Valeur estimée des travaux	4%	4%	4%	0,0%	0,0%	1 avr. 2023	0

## **Direction générale des loisirs, de la culture et des installations**

### **Résumé du secteur d'activité 2023 – Services d'exploitation des installations**

Les Services d'exploitation des installations sont responsables du fonctionnement et de l'entretien de plus de 800 immeubles municipaux, ce qui correspond à une surface de 9 millions de pieds carrés (à l'exception des installations de la Direction générale des transports et des Services de traitement des eaux usées). Ils voient donc à la propreté et au bon état des installations, à l'entretien régulier et préventif, aux réparations mineures, aux activités du service de dépannage liées aux installations, à l'inventaire des équipements des installations, à l'exploitation et à l'entretien de divers équipements, à la gestion des services publics, à la collecte de données et à la production de rapports ainsi qu'à la mise en œuvre des projets d'économie d'énergie. Les Services gèrent aussi les installations à l'échelle de la Ville, s'occupant notamment de la gérance organisationnelle, de l'aménagement des espaces intérieurs, de la planification de l'entretien, de la gestion de l'énergie et des plans techniques des bâtiments et d'un groupe centralisé d'employés spécialisés.

#### **Programmes et services offerts**

Les Services d'exploitation des installations assurent ce qui suit :

- Entretien et exploitation des immeubles municipaux, notamment les postes d'ambulances, les postes de police, les casernes de pompiers, les immeubles administratifs, les bibliothèques, les garages d'équipements, les ateliers et les cours, les entrepôts, les dômes de sel, les garderies, les complexes récréatifs et sportifs, les centres communautaires, les installations culturelles, les refuges d'urgence et pour familles et les foyers de soins de longue durée;
- Entretien des grands complexes récréatifs, des centres communautaires et pavillons, des piscines intérieures et extérieures, des arénas, des centres pour aînés, des pataugeoires, des aires de jets d'eau et des plages;
- Fonctionnement des systèmes mécaniques des installations et maintien de la propreté et de l'état des bâtiments municipaux;
- Adhésion à des normes de services claires et prestation de services en fonction des besoins des clients et de la communauté;
- Surveillance de l'application et du respect des exigences législatives et de sécurité relatives à l'exploitation des installations;
- Réponse aux demandes de service des clients relatives aux installations (y compris le soutien aux programmes et aux événements spéciaux);
- Service d'urgence en tout temps et sur appel pour le fonctionnement et l'entretien des bâtiments municipaux;
- Services spécialisés dans différents métiers, comme la menuiserie, l'électricité, le chauffage, la plomberie, la ventilation et le conditionnement d'air pour les installations et parcs municipaux;
- Services de conciergerie (entretien ménager, déneigement et entretien annuel);
- Entretien préventif et correctif;

- Fonctionnement et entretien de divers équipements, y compris les surfaceuses de glace, les tracteurs et les systèmes mécaniques spécialisés des installations, notamment des chaudières à haut rendement, des systèmes frigorifiques des arénas et des systèmes de filtration des piscines;
- Détermination et mise en œuvre de projets de conservation d'énergie, notamment la conversion aux DEL de l'éclairage d'installations, l'intégration des systèmes d'immo-tique, les améliorations visant l'efficacité énergétique et la rénovation des systèmes mécaniques;
- Création d'un système de contrôle automatique de bâtiments (inté-grateur) permettant d'accéder à distance aux composantes des systèmes mécaniques des installations au moyen d'un logiciel frontal commun;
- Gestion des installations municipales;
- Suivi et surveillance de l'utilisation des installations et des coûts connexes;
- Programme et coordination de l'utilisation publique des espaces intérieurs et extérieurs de l'hôtel de ville, y compris le soutien aux groupes d'usagers lors d'activités publiques, ainsi que l'installation annuelle, l'exploitation, l'entretien et la désinstallation de la Patinoire des rêves.
- Aménagement des espaces intérieurs;
- Rôle de responsable de la gérance des installations municipales.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Service exploitation de l'installation – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2021	2022		2023	Variations en \$ par rapport au Budget 2022
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Service exploitation de l'installation	87 468	81 302	90 852	92 749	1 897
<b>Dépenses brutes</b>	<b>87 468</b>	<b>81 302</b>	<b>90 852</b>	<b>92 749</b>	<b>1 897</b>
Récupération des coûts et affectations	(50 037)	(46 678)	(53 778)	(54 675)	( 897)
Revenus	(3 755)	(2 209)	(2 059)	(2 059)	0
<b>Besoins nets</b>	<b>33 676</b>	<b>32 415</b>	<b>35 015</b>	<b>36 015</b>	<b>1 000</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	55 995	58 867	59 167	61 409	2 242
Heures supplémentaires	1 072	1 093	943	960	17
Matériaux et services	22 105	14 468	24 343	23 750	(593)
Transferts/subventions/charges financières	377	496	496	496	0
Coûts du parc automobile	1 014	1 235	760	980	220
Coûts des installations de programme	(756)	(756)	(756)	(756)	0
Autres coûts internes	7 661	5 899	5 899	5 910	11
<b>Dépenses brutes</b>	<b>87 468</b>	<b>81 302</b>	<b>90 852</b>	<b>92 749</b>	<b>1 897</b>
Récupération des coûts et affectations	(50 037)	(46 678)	(53 778)	(54 675)	(897)
<b>Dépenses nettes</b>	<b>37 431</b>	<b>34 624</b>	<b>37 074</b>	<b>38 074</b>	<b>1 000</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	(2 204)	(450)	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	(1 551)	(1 759)	(2 059)	(2 059)	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>(3 755)</b>	<b>(2 209)</b>	<b>(2 059)</b>	<b>(2 059)</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>33 676</b>	<b>32 415</b>	<b>35 015</b>	<b>36 015</b>	<b>1 000</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>615,93</b>	<b>623,25</b>	<b>7,32</b>

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Service exploitation de l'installation – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Tarif en \$ 2023	Variation en % par rapport à 2022	Variation en % par rapport à 2021	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2023
<b>Services de l'hôtel de ville</b>							
<b>Réservation de salles pour les organismes à but lucratif</b>							
Salle Andrew-S.-Haydon	580,00	592,00	604,00	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Place-Jean-Pigott	1 607,00	1 639,00	1 672,00	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Salle Champlain	331,00	338,00	345,00	2,1%	4,2%	1 avr. 2023	
Salle Keefer	256,00	261,00	266,00	1,9%	3,9%	1 avr. 2023	
Salon des conseillers	387,00	395,00	403,00	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Place des festivals	1 672,00	1 705,00	1 739,00	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Salle de contrôle des festivals	325,00	332,00	339,00	2,1%	4,3%	1 avr. 2023	
Salle des Festivals	194,00	198,00	202,00	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Salle Colonel-By	256,00	261,00	266,00	1,9%	3,9%	1 avr. 2023	
Salle Richmond	194,00	198,00	202,00	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Salle Honeywell	194,00	198,00	202,00	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Salle Billings	194,00	198,00	202,00	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Salle de réunion privée	65,00	66,00	67,00	1,5%	3,1%	1 avr. 2023	
Terrain Lisgar	374,00	381,00	389,00	2,1%	4,0%	1 avr. 2023	
<b>Réservation de salles pour les organismes sans but lucratif</b>							
Salle Andrew-S.-Haydon	194,00	198,00	202,00	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Place-Jean-Pigott	194,00	198,00	202,00	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Salle Champlain	194,00	198,00	202,00	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Salle Keefer	194,00	198,00	202,00	2,0%	4,1%	1 avr. 2023	
Salon des conseillers	257,00	262,00	267,00	1,9%	3,9%	1 avr. 2023	
Place des festivals	872,00	889,00	907,00	2,0%	4,0%	1 avr. 2023	
Salle de contrôle des festivals	257,00	262,00	267,00	1,9%	3,9%	1 avr. 2023	
Salle des Festivals	65,00	66,00	67,00	1,5%	3,1%	1 avr. 2023	
Salle Colonel-By	65,00	66,00	67,00	1,5%	3,1%	1 avr. 2023	
Salle Richmond	65,00	66,00	67,00	1,5%	3,1%	1 avr. 2023	
Salle Honeywell	65,00	66,00	67,00	1,5%	3,1%	1 avr. 2023	
Salle Billings	65,00	66,00	67,00	1,5%	3,1%	1 avr. 2023	
Salle de réunion privée	41,00	42,00	43,00	2,4%	4,9%	1 avr. 2023	
Terrain Lisgar	185,00	189,00	193,00	2,1%	4,3%	1 avr. 2023	

## **Direction générale des travaux publics et de l'environnement**

### **Description sommaire du secteur d'activité pour 2023 – Services des parcs**

Les Services des parcs assurent la gestion centralisée de 4 505 hectares de terrains à vocation de parc, comprenant 529 terrains de sport (soccer, football, hockey sur gazon, rugby, cricket et disque d'équipe), 328 terrains de balle dans des cours d'école et des parcs municipaux, 330 parcs contenant des courts de jeux (tennis, pickleball, basket-ball, volley-ball, jeu de boules et boulingrin), 430 patinoires extérieures, 58 pentes de glissade, 412 parcs de stationnement, plus de 1000 structures de jeu, 153 aires de jets d'eau et 56 pataugeoires.

#### **Programmes et services offerts**

- Exploitation et entretien des terrains à vocation de parc, des espaces ouverts, des servitudes électriques louées, des zones naturalisées et des parcs, y compris les terrains de sport, les terrains de balle, les terrains gazonnés, les plages, les pataugeoires, les structures de jeu, les patinoires extérieures et les terrains des installations municipales
- Entretien de la pelouse (tonte) des aires de repos et des terrains de sport
- Tonte de la pelouse en bordure de rue – Terre-pleins centraux et accotements dans les zones urbaines et suburbaines
- Gestion intégrée des pelouses des terrains de sport (tonte, fertilisation, terreautage, sursemis, aération, irrigation)
- Entretien des terrains de balle (réparation du défeutrage, du recouvrement granulaire et des grillages arrière)
- Entretien des courts de jeux et de sports (réparation des filets, des paniers, des surfaces, des lignes et de l'asphalte)
- Entretien des pataugeoires et des aires de jets d'eau (peinture, activation de l'eau, livraison de produits chimiques et réparation des piscines)
- Entretien des structures de jeu (inspection et réparation)

- Entretien général des parcs (déchets, graffitis, éclairage, clôtures et équipements)
- Entretien des patinoires extérieures (bandes, plomberie et éclairage)
- Entretien hivernal pour une sélection d'installations de la Ville, de sentiers de ski de la Commission de la capitale nationale et de parcs de stationnement rattachés à des parcs canins ou à des patinoires extérieures

**Ville d'Ottawa**  
**Services des travaux publics**  
**Service des parcs – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2021	2022		2023	Variations en \$ par rapport au Budget 2022
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Service des parcs, des bâtiments et des terrains	41 705	74 346	69 221	71 282	2 061
<b>Dépenses brutes</b>	<b>41 705</b>	<b>74 346</b>	<b>69 221</b>	<b>71 282</b>	<b>2 061</b>
Récupération des coûts et affectations	(1 036)	(29 196)	(29 196)	(29 822)	( 626)
Revenus	( 396)	( 56)	( 2)	( 2)	0
<b>Besoins nets</b>	<b>40 273</b>	<b>45 094</b>	<b>40 023</b>	<b>41 458</b>	<b>1 435</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	21 107	22 606	22 106	22 606	500
Heures supplémentaires	557	605	605	605	0
Matériaux et services	11 072	12 545	9 058	9 763	705
Transferts/subventions/charges financières	( 1)	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	7 857	8 268	7 130	7 330	200
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	1 113	30 322	30 322	30 978	656
<b>Dépenses brutes</b>	<b>41 705</b>	<b>74 346</b>	<b>69 221</b>	<b>71 282</b>	<b>2 061</b>
Récupération des coûts et affectations	(1 036)	(29 196)	(29 196)	(29 822)	( 626)
<b>Dépenses nettes</b>	<b>40 669</b>	<b>45 150</b>	<b>40 025</b>	<b>41 460</b>	<b>1 435</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	( 332)	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	( 64)	( 56)	( 2)	( 2)	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>( 396)</b>	<b>( 56)</b>	<b>( 2)</b>	<b>( 2)</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>40 273</b>	<b>45 094</b>	<b>40 023</b>	<b>41 458</b>	<b>1 435</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>271,43</b>	<b>271,43</b>	<b>0,00</b>

Ville d'Ottawa  
 Projet de budget d'immobilisations 2023  
 Comité des services communautaires  
 Résumé du financement  
 En milliers de dollars

Description du projet	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
<b>Service des parcs, des loisirs et de la culture</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
909104 Amélioration/renouvellement de pavillon de plage	0	0	1 137	0	0	1 137
909107 Réparations mineures devant la maison	0	0	300	0	0	300
910194 Signalisation des biens de la ville	0	0	20	0	0	20
910196 Fonds d'immobilisations pour la réfection du Théâtre Meridian 2022	0	0	168	0	0	168
910197 Fonds d'immobilisations pour la réfection du Théâtre Shenkman 2022	0	0	40	0	0	40
910522 Réaménagement de parc 2023	0	0	500	0	0	500
910523 Équipement de conditionnement physique et de programme 2023	0	0	250	0	0	250
910564 Plan directeur de la culture	0	0	75	0	0	75
909429 Nouvelles installations communautaires	0	0	0	0	500	500
910982 Améliorations mineures aux parcs 2023	0	0	250	0	0	250
910986 Édifices et équipement des services culturels 2023	0	0	125	0	0	125
910987 Plan de durabilité des musées 2023	0	0	200	0	0	200
910988 Restauration et entretien de la collection d'artefacts et d'objets d'art 2023	0	0	70	0	0	70
910989 Expansion du programme virtuel	0	0	40	0	0	40
910807 Bâtiments 2023 – Services culturels	0	0	1 300	0	1 000	2 300
910813 Bâtiments 2023 – Parcs et loisirs	0	0	13 425	0	15 000	28 425
910818 Parcs 2023 – Parcs et loisirs	0	0	3 200	0	3 000	6 200
910726 Génératrices de centres d'accueil et d'hébergement d'urgence	0	0	1 700	0	0	1 700
910979 Soutien pour les infrastructures - patinoires extérieures 2023	0	0	200	0	0	200
910983 Mises à niveau de l'infrastructure 2023	0	0	894	0	0	894
910717 Complexe récréatif de Kanata	330	0	120	0	0	450
910718 Parc Optimist/Piscine Genest	367	0	133	0	0	500
911082 ICIP- Agrandissement du centre communautaire de Metcalfe et arène Larry-Robinson	385	0	140	0	0	525
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>1 081</b>	<b>0</b>	<b>24 287</b>	<b>0</b>	<b>19 500</b>	<b>44 869</b>
<b>Croissance</b>						
908532 Parc communautaire de l'aéroport de Carp	0	0	19	365	0	384
908544 Parc de la Place des Gouverneurs	0	0	17	325	0	342
910580 552, rue Booth – Parc Urbain	0	0	80	339	0	419
908536 Parc de district de la collectivité de Fernbank	0	0	490	2 090	0	2 580
909490 Parc de district de la rivière Jockvale	0	0	620	2 644	0	3 264
910991 Secteur de conception axé sur le transport en commun de la station Tremblay	0	0	100	600	0	700
910992 Parc de district de la rivière Jock – Sud	0	0	223	999	0	1 222
911003 Plan de conception communautaire du secteur Preston-Carling	0	0	160	681	0	841
911004 Plan de conception communautaire de la station Gladstone	0	0	89	379	0	468
910990 Modernisation des espaces dans les centres communautaires Alexander	0	0	256	251	0	507
<b>Croissance Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2 054</b>	<b>8 672</b>	<b>0</b>	<b>10 726</b>

Ville d'Ottawa  
 Projet de budget d'immobilisations 2023  
 Comité des services communautaires  
 Résumé du financement  
 En milliers de dollars

Description du projet	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
<b>Amélioration du service</b>						
911001 Partenariats communautaires pour les grands projets d'immobilisations 2023	0	0	859	0	0	859
911002 Partenariats communautaires lié aux petites immobilisations 2023	0	0	300	0	0	300
910820 Accessibilité 2023 – Services culturels	0	0	60	0	0	60
910824 Accessibilité 2022 – Parcs et loisirs	0	0	1 615	0	0	1 615
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2 834</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2 834</b>
<b>Réglementé</b>						
909154 Examen des locaux municipaux	0	0	500	0	0	500
<b>Réglementé Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>500</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>500</b>
<b>Service des parcs, des loisirs et de la culture Total</b>	<b>1 081</b>	<b>0</b>	<b>29 675</b>	<b>8 672</b>	<b>19 500</b>	<b>58 929</b>
<b>Services de garde</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
910806 Bâtiments 2023 - Services de garde d'enfants	0	0	275	0	0	275
910953 Mises à jour des garderies municipales en 2023	0	0	100	0	0	100
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>375</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>375</b>
<b>Amélioration du service</b>						
910819 Accessibilité 2023 – Services de garde d'enfants	0	0	60	0	0	60
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>60</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>60</b>
<b>Services de garde Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>435</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>435</b>
<b>Services sociaux</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
910815 Bâtiments 2023 – Services sociaux	0	0	300	0	0	300
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>300</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>300</b>
<b>Amélioration du service</b>						
910825 Accessibilité 2022 – Services sociaux	0	0	60	0	0	60
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>60</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>60</b>
<b>Services sociaux Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>360</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>360</b>
<b>Soins de longue durée</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
910812 Bâtiments 2023 – Soins de longue durée	0	0	675	0	1 000	1 675
910952 Réfrigération pour Loge Carleton	0	0	100	0	0	100
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>775</b>	<b>0</b>	<b>1 000</b>	<b>1 775</b>

Ville d'Ottawa  
 Projet de budget d'immobilisations 2023  
 Comité des services communautaires  
 Résumé du financement  
 En milliers de dollars

Description du projet	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dette financée par les deniers publics	Totale
Amélioration du service						
910823 Accessibilité 2022 – Soins de longue durée	0	0	110	0	0	110
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>110</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>110</b>
<b>Soins de longue durée Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>885</b>	<b>0</b>	<b>1 000</b>	<b>1 885</b>
<b>Totale</b>	<b>1 081</b>	<b>0</b>	<b>31 355</b>	<b>8 672</b>	<b>20 500</b>	<b>61 609</b>